Ղազէթամըզ հաֆթադա Չար-
շէնպէ վէ Ճումաա իրթէսի կիւն-
լէրի բաղ օլունուր Ղրշ.
Սենէլիկի պօսթա իւջրէթի բիրլիկ 60
Ալթը այլըղը 35
Սենէլիկի բէյլիկ բաշըա իւջրէթ 85
Ալթը այլըղը 45
Բօսթա իւճրէթի ալըղը ալըա տըր
80 դրուշլուղ բօսթա բուլու՛ 80
դրուշա գազըդ օլունուր
15 կիւնլիւր ճիւսդիւ 60 բր. տըր

ՄԷՃՄՈՒԱՅԻ ԱԽՊԱՐ

30 բարա — 30 բարա

مجموعهٔ اخبار
بكاوغلى قديم جادەسى نومرو ٦٥

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra 65

Ղազէթանըն միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա, ու Իսթիքլալ Պէյօղլունտա ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԹԷՐԶԵԱՆ ԵՐԿՐՈՐԴԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Բ.

Թէրզեան երկրորդական վարժարանի՝ Գ. տարուան շրջանը սկըսաւ Սեպտ. 1ին։ Աւելի խնամով և հոգածութեամբ սկսաւ դասախօսութիւնը՝ ըստ հին ծրագրի՝ զոր պատրաստած էր նախկին տնօրէն մեծ. Կոմիտաս էֆ. Ոսկեան։ Վարժարանս ունի 140-150 աշակերտ՝ որոց կէսը Հայ են. սակայն դաստիարակութիւնը որ կ'ըստանան տոհմային է, շնորհիւ Արհ. Պօղոս Դերապայծառի լուսամիտ խնամքին։ Տղայք ազատ են տօն և կիրակի օրեր իրենց մայրենի եկեղեցին երթալու։ Դասագրեանք ալ որոշուած են Վարչութեան կողմանէ։ Ուսանողաց ընթացքն, կըրթութեանց և աշխատութեանց կերպերն շատ փոխուած են՝ շնորհիւ վարժարանիս չինիչ հիմնադրին և կանոնագրին։ Տղայք իրենց առած շատ մը դասերէն զատ, կ'առնեն բարոյագիտութեան դասեր՝ իրենց մատաղ հասակէն տիպար հանդիսանալու ընտանեկան ակմբոց մէջ։ Քանի՜ քաղցր է տեսնել նորատի ուսողութիւնն՝ որ իր մայրենի լեզուն կը թոթովէ և կը խօսի մանկական տղու չէշտերովը և հնչիւններովը։ Կիրակի օրեր պիտի ունենայ բանախօսութեան դասեր։ այս ալ գովելի ձեռնարկ մ'է տղայոց մատաղ հասակէն սիրելի ընելու գրականութիւնը և արծարծելու տըղայոց սրտին մէջ գեղեցկին, վսեմին և ճշմարտին սէրը՝ որ երթալով կ'աճի և ասկէ յառաջ կուգայ ինքնաշխատութեան սէրն ու ոգին։ Ամէն տեղ գովեստիւ կը խօսին վարժարանի բարեկարգ վիճակին և ուսուցչաց համար։ Այս տարի Ատանայի մէջ նորութիւն մ'ըլլալով Թէրզեան վարժարանի աշակերտները՝ չինել տուին համազգեստ, որոնց աջ ու ձախ կուրծքին վրայ բանուած է դեղին գերլով Թ. Ե. տափանեբուն գոյնն ալ միեւնոյն կապոյտ ասուի է։ Այս համազգեստի համար շատ աշխատեցան վարժարանիս Վարչութիւնը և Ուսուցչական մարմինը։ Վարժարանիս դաստիարակը կիրակի օրերը տղայքն ամբողջ համազգեստ հագած պտոյտի կը տանի։

Վարժարանիս այս տարուան ուսուցիչներն են. Տօքթ. Թ. Յովակիմեան էֆ. վկայեալ բժիշկ՝ Պէյրութի Ս. Յովսէփ Համալսարանէն՝ կը դասախօսէ Գաղղ. լեզուն Ուսումնարանի երկու կարգերուն, նոյնպէս բուսաբանութիւնն և կենդանաբանութիւնն Գաղղ. լեզուաւ յիշեալ երկու կարգերուն։ Յարգ. Կոմիտաս Վ. Աբգարեան՝ կ'աւանդէ կրօնք և Ս. պատմութիւն. շատ ճշդապահ է և լաւ դրութիւն ունի դասախօսութեան։ Մեծ. Բենեամին էֆ. Պօյաճեան երկարամեայ փորձառու դաստիարակ, որոյ աշալուրջ հսկողութեան շնորհիւ դպրոցին կարգապահութիւնը շատ գովելի է։ Բենեամին էֆ. ուսուցիչն է միանգամայն Գաղղ. լեզուին։ Մեծ. Յարութիւն էֆ. Մելիք՝ ընթացաւարտ Նիւբար Գոլէժի, ուսուցիչ Հայ և Անգղ. լեզուաց և մաթեմաթիքի։ Մասնաւոր խնամով և զուրգուրանօք մշակած է հայերէն լեզուն՝ որոյ գրականութեան նուիրած է շատ գողարիկ ծաղիկներ։ Բաւական երկար տարիներէ ի վեր աշխատակցած է Պոլսոյ թերթերուն։ Մեծ. Անտոն էֆ. Փիլիպոսեան՝ կ'աւանդէ Թըրքերէն լեզուն՝ որ իրեն մասնաճիւղ ըրած է և յաջողութեամբ կը դասախօսէ երկար տարիներէ ի վեր։ Իւմի էֆ. Թրքերէնի յաջողակ ուսուցիչ բարձրագոյն կարգին։ Մեծ. Տիրացուեան էֆ.՝ ուսուցիչ պատմութեան և նկարչութեան։ Մեծ. Յարութիւն էֆ. Ոսկերիչեան՝ երիտասարդ երաժիշտը, յաջողութեամբ կ'աւանդէ հայկական Նօթա։ Ունինք մի քանի ուսուցիչներ ալ Աշակերտանոցի՝ որք են Յովհաննէս էֆ. Շիշմանեան և Տիգրան էֆ. Գազանճեան։

Ատանա, 1 Նոյ. 1900

Տ. Յ. ՊԵՏՐՈՍԵԱՆ

ԹԱՏՐՈՆԸ

Եթէ տնչափահասներու համար կայ տեղ մը —վարժարանը,— ուր անոնք կը կրթեն իրենց միտքն ու հոգին, չափահասներու համար ալ կայ ուրիշ տեղ մը, ուրիշ վարժարան մը, աւելի մեծ, աւելի վսեմ, ուրկէ բարոյականը կը քարոզուի և ուրկէ կրօնքի, ճշմարտութեան վեհ գաղափարները կը ներշնչուին. — թատերական բեմն է այդ։ Այդ բեմին վրայ է որ բանաստեղծին, դրագէտին գաղափարները իրական գոյն մը կ'առնեն, հոն է որ անոնց երեւակայութիւնը կը գործադրուի, իտէալնին կը մարմնանայ և անոնց խորհուրդները կ'արտափայլին։ Այդ բեմին վրայ Շէքսփիր իր կնոջական մէկ մատակարարը մարմնացած կը տեսնէ, յատուկ ու որոշ, Տեզտեմոնայի մէջ, կոյսի մը, անմեղի մը իտէալը՝ Օֆէլիայի մէջ և յուռետես, սկեպտիկ ու վարանոտ փիլիսոփայի մը դերը՝ Համլէթի մէջ։

Բարոյականի մեծ դասեր կան ամէն թատերախաղի մէջ և եթէ կայ մարդուն միտքը դէպի բարին, դէպի գեղեցիկը առաջնորդող վայր մը, ատ ալ եկեղեցական ամպիոնէն ետքը, թատերական բեմն է։ Շատ մարդիկ և շատ վաստահամբաւ կիներ կը խորշին թատրոնէ, որովհետեւ հոն պիտի տեսնեն, ինչպէս ողորկ հայելիի մը մէջ, իրենց եսը, գոյնը, բոլոր աղտոտութեամբը և գէշ կողմերովը ցոլացած։ Բնականաբար այս խօսքերով չեմ ուզեր ակնարկել այն կարգ մը թատրոնները և թատերախաղերը որոնք այդ անուան իսկ արժանի չեն։

Թատրոնը մեծ կարեւորութիւն ունի Եւրոպայի մէջ. մարդկութեան և քաղաքակրթութեան անհրաժեշտ եղող հաստատութիւններուն ամէնէն գլխաւորներէն մէկը հռչակուած է։ Հոն, թատրոնի բեմին վրայ Եկեղեցին խորհուրդները կը ներկայացուին, ամբողջ Աստուածաշունչը անհատին թատերախաղերու վերածած են, և անոնք որ կ'ուզեն անցեալը կրկին ապրուած տեսնել, կրնան դիմել այն մասնաւոր թատրոնները, ուր ամէն գիշեր յաջորդաբար՝ ընդհանուր պատմութեան բոլոր էջերը կը ներկայացուին. Լուդովիկոսներու, Կարոլոսներու դարերը կը վերակենդանացուին՝ ժամանակին վզուով ու տարազներով։

Իսկ մեր մէջ թատրոնը՝ ամէնէն աւելի անտես առնուած հաստատութիւններէն մէկն է. Ադամեան, Թրեանց և շատ ուրիշներ մեռած են թատերական բեմի վրայ գրեթէ թշուառ վիճակի մը մէջ. ասիկա պաղ ու սառեցնող իրականութիւնն է, զոր պէտք չէ տեսակ մը չափանականութեամբ ծածկել։ Մենք, Պոլսահայերս մէկ հատիկ թատրոն մը ունինք, և ան դեռ շատ քաջալերութիւններու կարօտ է։ Մնակեանի անքննելի րէբէրդուարը արդէն ծանօթ է ամէնուն և ամէն ոք գիտէ թէ բարոյական ի՜նչ մեծ դասեր կան անոր մէջ։ Ո՞րչափ փափաքելի էր տեսնել՝ այդ յարգելի ու արդիւնաշատ խումբին ներկայացումներուն պահուն միշտ սրահը լեփլեցուն, մեծ ամբոխ մը խռնուած ամէն կողմ, խլացուցիչ ու որոտընդոստ ծափահարութիւններու կայծ ու պատրաստ, ամբո՜խ մը որուն շունչը խեղդէր ամբողջ մթնոլորտը, և ասով պիտի խրախուսուէին այն բոլոր դերասանները, որոնք կը յամառին իրենց բեմին վրայ, կը յամառին ինքզինքնին մաշել ընել տալ՝ անոնց որ ականջնին կը խփեն՝ չը լսելու համար։ Առաջին օրէն ի վեր, մեր դերասաններուն ճակատագրականօրէն անխուսափելի պատիժը եղած է. — Խօսիլ և մտիկ չըլլուիլ, աշխատիլ և չվարձատրուիլ։

Վերջերս, ֆրանսացի նշանաւոր ողբերգու՝ Մունէ Սիւլլի մայրաքաղաքս կ'այցելէ, ինչպէս որ գիտէք. հայ դերասան մը այցելութեան կ'երթայ ֆրանսացի դերասանին. երկու հակապատկերներ. մէկը՝ ո՜ւր, միւսը՝ ո՜՜՜ւր. Թատրոնի, դերասանութեան մասին խօսք կը բացուի բնականաբար և հայ դերասանը կ'ուզէ մէկ քանի խօսք ընել հայ թատրոնի մասին. Մունէ Սիւլլի՝ զարմանալո՜վ կը զարմանայ.

—Ի՞նչ, կը հարցնէ, հայերը թատրոն ունի՞ն։

Ահա՛ օտարներու մեր մասին ունեցած գաղափարը. Շատ սիրուն չէ, հէ՞։

Ե. Թ.

ԱԶԳԱՅԻ՛Ն

Զարչէնպէհ կիւնիւ Կ-Բաթրիգ րիւթպ. Էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլէրի՝ Բաթրիգխանէ դաբու քէհեասը Շէհրեան Յովսէփ էֆ.իլէ պիրլիքտէ մաբէյնի հիւմայունա ազիմէթ իտէրէք, պաշ քեաթիպ Թահսին պէյ էֆ. հազրէթլէրինի զիեարէթ իթմիշլէր տիր։

*** Նէվմի մէզքիւրտէ Իտարէ մէճլիսի, Կ-Բաթրիգ րիւթպ. Էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլէրինին րիեասէթի ալթընտա պիր իճթիմա, Բաթրիգխանէճէ պազը մէսէլէլէր իւզէրինէ իճրաի միւզաքէրէ էյլէմիշ տիր։

*** Ս. Յ. Ոսկեբերան եօրթուսու միւնասիպէթիյլէ, կէլէճէք սալը, ճումա վէ ճում. իրթ. կիւնլէրինտէ Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ իճրաի ային օլունաճաղը վէ բազար կիւնիւ տախի մուլթանըթան սուրէթտէ Գուստասը շէրիֆ Թագտիս գըլընաճաղը մուգադդէր տիր։

*** Թաշրա Երմէնի մէքթէպլէրի իչին սիբարըշ օլունուպ, մահալլէրինէ կէօնտէրիլէճէք քիթապ, էշեա, քեաղըտ վէ զալէմին՝ կէօմրիւք րէսմինտէն իսթիսնասը՝ մէքթէպլէրին րուխսաթը րէսմիէ իլէ աչըլմըշ օլմասընա մէրպութ պուլունտըղը՝ Ցախիլիյէ նէզարէթինտէն վիլայեաթը Շահանէյէ էմիր ու իշար պույրուլմուշ տըր։ (Սապահ)

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԱՀՎԱԼԸ ՉԻՆ

Չին իմբէրաթօրը՝ Ալմանիա իմբէրաթօրընա իքինճի պիր մէքթուպ տահա կէօնտէրմիշ, Ալման էլչիսի պարօն Քէթլէրին գաթլինտէն տօլայը պէհանը թէէսուֆ իթտիքտէն սօնրա, միւշարիլէյհ Ալմանիա իմբէրաթօրը թարաֆընտան քէնտի հագգընտա իզհար օլընան հիսսիաթը տօսթանէեէ գարշը տախի իզրազը թէշէքքիւր իյլէմիշ տիր։ Չին իմբէրաթօրը՝ մէսէլէի հազըրէտէն քէնտիսինին մէսուլ ատտ իտիլմէմէսի տէ մէմնունիյէթի ազիմէսինի մուճիպ օլտուղունու պէհան իթմիշ, վէ պու միւնասիպէթլէ ճանիլէրին հէր հալտէ թէէտիպ իտիլէճէկլէրինի իշար իյլէմիշ տիր։

Ալմանիանըն Բայխշթակ մէճլիսի՝ 1900 սէնէսինտէ Չին մէսէլէսի միւնասիպէթիյլէ իճրա օլընան ֆազլա մէսարիֆ լայիհասը հագգընտա միւզաքէրաթա պաշլամըշ տըր։ Գօնթ Պիւլօվ, Չին մէսէլէսինին Ալմանիա թարաֆընտան Ֆիրաու-Չէլօ լիմանընըն զապթ իտիլմէսիյլէ միւնասէպաթը պուլընտըղընա տաիր վուգու պուլան պէհանաթը ճէրհ իտէրէք, զաթէն Ալմանիանըն արազի զապթ իթմէք էմէլինտէ պուլունմատըղը, վէ հիւքիւմէթին եէկեանէ մագսատի, մանզա Ալման մէնաֆիինին մուհաֆազասըյլա, Չին մէմալիքինտէ թիճարէթի ումումիյէնին արթմասընտան իպարէթ օլտուղունու սէօյլէմիշ տիր։

Գաշ վէքիլ՝ Չինտէքի էճնէպի ասաքիրինին ալէլ ումում պիր Ալման գօմանտանընըն իտարէսի ալթընտա պուլունտուրուլմասը իչին, էճնէպի հիւքիւմէթլէրի թարաֆընտան պէհան օլունան մուվաֆագաթըն՝ մէվճուտ հիւքիւմէթլէրճէ Ալմանիանըն բօլիթիգաճա իսթիգամէթինէ էհմիյէթ իտիլտիկինէ զավի պիր իսպաթ իտուկինի, վէ հէլէ Ռուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան պու խուսուստա կէօսթէրիլէն ասարը հիւսնի նիեէթին՝ Ռուս վէ Ալման տիբլօմաթլարը արասընտա էօնիւլընմազ մուպաեէնէթլէր պուլունմատըղընը իսպաթ իթտիկինի իֆատէ իյլէմիշ տիր։

Գօնթ Պիւլօվ՝ Ռուսիա իմբէրաթօրընըն ահվալը սըհհիյէսինտէն տախի պահսլա, միւշարիլէյհին իատէի սըհհէթ ու աֆիեէթինի թէմէննի իթմիշ տիր։

Ռայխշթակ մէճլիսի՝ մէզքիւր թախսիսաթ հագգընտա իրթէսի կիւնիւ թէքրար միւզաքէրէ իթմիշ տիր։ Գաշ վէքիլ՝ Բէքին չէհրինին թախլիեէսի խուսուսընտա Ռուսիանըն վազը օլան թէքլիֆի անըն՝ Ալմանիաեա գարշը թաշըտըղը սուի արզուտէն իլէրի կէլտիկինէ տաիր տէվէրան իտէն շայիալարը թէքզիպ իթտիքտէն սօնրա, իլէրուտէ Ալանիա տէվլէթինին քէնտինէ թէալլուգու օլմաեան մէսէլէլէրէ գարըշմաեաճաղընը, անճագ մուազզամ պիր տէվլէթ սըֆաթըյլա հուգուգը պէյն էլ միլէլ նօզթաի նազարընտան հաիզ օլտըղը աէլահիեէթին մանվըլը եախօտ էքսիլմէսինի արզու իթմէտիկինի պէհան իյլէմիշ տիր։

Չինլիլէր Մանչուրինին ճէնուպ ճիհէթինտէքի չըմէնտըֆէր վէ թէլէկրաֆ խաթթլարընը խարապ վէ չըմէնտըֆէր մէվգիլէրինի իհրագ իթմիշլէր տիր։ Զարարըն միգտարը 10 միլեօն տօլար թախմին իտիլիեօր։

Ֆրանսա Մէճլիսի մէպուսանը՝ խարիճիյէ պիւտճէսինի միւզաքէրէ իթմիշ տիր։ Նազըր Մ. Տէլգասէ՝ հիւքիւմէթին մուհարէպէ իչին Չինէ ասքէր կէօնտէրմէնիպ, թէպաասընըն հուգուգ վէ մէնաֆիինի մուհաֆազա իչին ճիւզի պիր գուվվէթ ասքէրիէ կէօնտէրտիկինի պէհան իյլէտիքտէն սօնրա, էճնէպի հիւքիւմէթլէրի թարաֆընտան իճրասը արզու օլունան մազսատին վիճտանի պուլմասը իչին, հիչ պիր հիւքիւմէթին մէ- սէլէի հազըրէտէ խուսուսի մէնֆաաթլարընը թէազզիզ իթմէմէսի լազըմ կէլտիկինի, վէ Չինտէ թէվսիի թիճարէթին՝ մէմալիքի մէզքիւրէնին մուհաֆազաի թէմամիեէթինի մուճիպ օլաճաղընը իֆատէ իյլէմիշ տիր։

Միւճրիմլէր ալէյհինտէ Չին հիւքիւմէթի թարաֆընտան թայնին օլունան միւճազաթը հիւքիւմէթլէրին ղայրը քեաֆի ատտ իթտիքլէրինի՝ Բէքին էլչիլէրի Չին մուրախխասլարընա պէհան իթմիշլէր տիր։

Թիէնցինտէն ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, նոյ. 22 տէ Թիէնցին ճիվարընտա թօբ սէսլէրի իշիտիլմէկէ պաշլամըշ տըր։ Հինտ ասաքիրի իչինտէ պուլունան եէրլի խըզմէթքեարլար ֆիրար իթմիշլէր տիր։ Պունլարըն իֆատէսինէ կէօրէ, պիր չօգ Պօգսըրլար՝ Թիէնցին իլէ Բէքինէ տօղրու եիւրիւմէքտէ իմիշլէր։ Պու խապէր՝ հէնուզ թաստիգ օլընմամըշ տըր։

Ալմանիանըն Չինտէ Թուխտուղու մէսէլէք եիւզիւնտէն եէնի գարըշըղըգլար չըգմասը մէմուլ օլընտըղը՝ Ուաշինկթընտան պիլտիրիլիեօր։

ՄԻԽԹԷՆՆԷՎԻԷ

Զարըն ահվալը սըհհիեէսի մուճիպի մէմնունիեէթ սուրէթտէ օլտըղը՝ Լիվատիատան ալընան խապէրլէրտէն անլաշըլըեօր։ Խանէտանը իմբէրաթօրի պու գըշ Սալթանատա կէչիրէճէկինտէն, լէտաիֆքեաթը լազըմէ կէօրիւլիւեօր։

Շու էսնատէ Ռօմատա պուլընան Ինկիլթէրրա միւսթէմլիքեաթ Նազըրը Մ. Չէմպէրլէնէ Ինկ. սէֆարէթխանէսինտէ պիր զիեաֆէթ վէրիլիպ, պունտա՝ խարիճիէ Նազըրը Մ. Վիսգօնթի Վէնօսթա իլէ Մ. Սօնինօ պուլունմուշլար տըր։ Պատէհու Մ. Չէմպէրլէն Լօնտրաեա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Պօէրլէրին՝ Օրանժ մէմալիքինին ճէնուպ ճիհէթինտէ Ինկիլիզ ասաքիրինի զիեատէսիյլէ եօրմագտա օլտուգլարը թէլէկրաֆ խապէրլէրինտէն տիր։

Լ. Ռօպէրթսին՝ աթտան տիւշէրէք, աղըրճա եարալանտըղը րիվաեէթ օլունուեօր։ —Պօէր ժէնէրալը Տէվէթ՝ եազընտա Էվրօբա տէվլէթլէրինին՝ մէյեուս գալմըշ օլան Պօէրլէր լէհինտէ իճրաի թէվասսութ իտէճէքլէրի վաատիյլէ, պու կիպի Պօէրլէրի թէսէլլի իյլէմիշ տիր։ Թրանսվալ րէիսի ճիւմհուրը Մ. Քրիւկէրին Թօրնու Մարսիլիաեա վասըլ օլմուշ տուր։ Միւշարիլէյհին գապուլի իչին ֆէվգէլատէ թէտարիքեաթ կէօրիւլմիւշ, վէ քէնտիսինին Բարիսէ նազըլը իչին հիւքիւմէթ թարաֆընտան պիր գաթարը մախսուս թախսիս գըլընմըշ տըր։

Օտէսսատան ալընան ալաֆ. նոյ. 21 թարիխլի պիր թէլէկրաֆա նէզարէն, Էօբաթօրիա չէհրի իքի կիւնտէն պէրու աթէշլէր իչինտէ օլուպ, աթէշին տէվամ իթմէքտէ պուլունտուղու՝ թարիխի մէզքիւրտէ իշար գըլընմըշ տըր։ Հուսուլպաթ վէ եան մաղազալարը եանմըշ վէ իքի պուչուգ միլեօն րուպլիտէն զիեատէ մաատի զիեան օլմուշ տուր։

Ճէզաիրտէ աէհհէթլի պիր ֆուրթունա զուհուր իտէրէք, բէք չօգ զարար վուգու օլտուղու՝ թէլէկրաֆլա պիլտիրիլմիշ տիր։

ՍՕՆ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Պուքրէշտէն ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ռումանիատա իքի մուալլիմի գաթլ իթմէքլէ միւթթէհիմ օլան Պուլկարլարըն մուհաքէմէսի պիլ իճրա, պունլարտան պիրի իտամ վէ տիկէրլէրի էն չօղու 20 սէնէ օլմագ իւզրէ միւխթէլիֆ միւտտէթլէրլէ քիւրէք վէ եա աաի հապս ճէզալարընա, վէ պիր գաչը տախի մազթուլլարըն ֆամիլեալարընա թազմինաթը նագտիէ իթաընա մահքիւմ օլմուշլար տըր։

⁂ Տիւնքի թարիխլէ Լիվատիատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նէզարէն, Զար պիր կիւն էվվէլի էյլիճէ էյի կէչիրմիշ տիր։ Հէրարէթի էօյլէյին 37-9 վէ աքշամ սաաթ 10տա 38-7 վէ Նապզը 68 իմիշ։ Տիւն սապահ ահվալը ումումիէսի վէ գուվվէթի մուճիպի մէմնունիեէթ սուրէթտէ օլուպ, հէրարէթի 38-4 վէ Նապզը 72 իմիշ։

⁂ Պօէրլէր՝ նոյ. 18տէ Պաալէրսպան եագընընտա մաղլուպ օլուպ, պուլունտուգլարը Թէբէլէրտէն խայլի զաեաթ իլէ կէրի սիւրիւլմիւշլէր տիր։

⁂ Բէքինտէն ալընան թէլէկրաֆա կէօրէ, էսնաի միւզաքէրաթտա սէֆիրլէր արասընտա իխթիլաֆ զուհուր իթմիշ տիր։ Սէֆիրլէր՝ հիւքիւմէթլէրինէ տէրհալ րաբօրթօլար կէօնտէրիպ, իճթիմալարըն թաթիլինի պիլտիրմիշլէր տիր։ Րիվաեէթէ կէօրէ, իխթիլաֆ օ տէրէճէտէ իմիշ քի, իշլէրին թէսվիեէսի չօգ վագթա միւհթաճ տըր։

⁂ Պիր գաչ Ռուս ալայը Էվրօբաեա ավտէթ իթմէք իւզրէ, Չինտէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

⁂ Իթալիա Մէճլիսի մէպուսանը տիւն աչըլմըշ վէ րէիս՝ Չինտէ պուլունան Իթալիա ասաքիրինի մէտհ իթմիշ տիր։

⁂ Րէիս Քրիւկէր՝ չարշ. սապահը սաաթ 8տէ Մարսիլիաեա վասըլ օլմուշ տըր։ Միւշարիլէյհ՝ ժօլիէթ րըխթըմընա չըգըպ, Մարսիլիա վէ Բարիս գօմիթէլէրի վէ Ֆրանսանըն վէ մէմալիքի էճնէպիէնին մուրախխասլարը թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմուշ տըր։ Պաշտա՝ քէնտի թօրնու մատամ Էլօֆ պուլունմուշ տուր։ Խընճախընճ էհալի՝ չիտտէթլէ, ֆագաթ իհթիրամաթլէ րէիսի ալգըշլամըշ տըր։ Գօմիթէլէր՝ պէհանը խօշամէտի իթմիշլէր տիր։ Րէիս Քրիւկէր՝ աչըգ լանտօ իլէ չէհրին էն ղալէպէլիքլի սօգագլարընտան կէչէրէք, տօղրուճա Օթէլ տը Նօայլա կիթմիշ տիր։ Մէզքիւր օթէլտէ քէնտիսի իչին 24 օտա թութուլմուշ տուր։ Տր. Լէյտս իլէ տիկէր մուրախխասլար քէնտի րէիսլէրինի պէքլէմէքտէ պուլունմուշլար տըր։ Միւշարիլէյհ պիր գաչ սաաթ իսթիրահաթընտան սօնրա գապուլիեէթ պաշլաեըպ, րէիս Քրիւկէր իրատ օլընան պէհանը խօշամէտի նութգլարընա ճէվապէն, պիր նութգ իրատըյլա, Ինկիլթէրրանըն իքի ճիւմհուրիեէթէ գարշը իթտիկի հագգսըզ մուհարէպէտէն տօլայը իզհարը թէէսսիւֆ իյլէմիշ, վէ պիր նէֆէր Պօէր գալընճա գատար մուհարէպէնին տէվամ իտէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։ Բէնտիսինի սըրպէսթ պիր քիմսէ կիպի գապուլ իթմէսինտէն տօլայը Ֆրանսաեա թէշէքքիւր իթմիշ տիր։

Մարսիլիա վալիսի վէ չէհիր էմինի՝ Քրիւկէրի սէլամլամաեա կէլմիշլէր տիր։

Ալգըշլար ագշամա գատար տէվամ իթմիշ տիր։ Սաաթ 8տէ Չիշէքչիլէր չօթօսընտա 400 քիշիլիք միւքէլլէֆ պիր զիեաֆէթ վէրիլմիշ իսէ տէ, միւշարիլէյհ եօրկուն օլտուղունտան, հազըր պուլունամամըշ տըր։ Տր. Լէյտս՝ վէքեալէթէն հազըր պուլունարագ, րէիսի ճիւմհուր Մ. Լուպէ իլէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի ազալարը աչըգնտ իտարէի ագտահ իյլէմիշ տիր։ Գապուլիեէթ էսնասընտա 20 գատար Ինկիլիզ բրօթէսթօ իթմէկէ գալգըշմըշլար իսէ տէ, էհալի՝ ճէպր իսթիմալ իթմէեէրէք պունլարը եասահա ալմըշ տըր։ Պունտան պաշգա հա-

տիսէ օլմամըշ տըր։ Րէիս՝ բէնշէնպէհ սապահը Բարիսէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։ Տիժօնտա պիր գաչ տագիգա տուրաճագ, վէ Լիօնտա պէլէտիէ րէիսի՝ Մ. Քրիւկէրէ սէնայի պիր հէտիէ վէրէճէք տիր։ Միւշարիլէյհ կէճէյի Տիժօնտա կէչիրէճէք վէ 4 կիւն Բարիստէ գալտըգտան սօնրա Ֆիլէմէնկէ կիտէճէք տիր։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Բիստէ սաիրէսինին րիեասէթի սանիեէսի՝ ֆէրիգ Մահմուտ բաշաեա, Թօբճը սաիրէսի րիասէթի սանիեէսի՝ բիստէ սաիրէսի րէիսի սանիսի միրլիվա Նազըմ բաշաեա թէվճիհ. Մաթպախը ամիրէ թապիպի գայմագամ Տր. Իւթիւճեան Մանուէլ էֆ.ին միրալայլըգ րիւթպէսի թէվճիհ. Ռուսիա իմբէրաթօրը եավէրլէրինտէն միրալայ պարօն Մէյնտօրֆա, միրալայ բրէնս Օպօլսքիեէ, սէրայը իմբէրաթօրի թէշրիֆաթ մուավինի միրալայ Մօսօլօֆա վէ տիկէր Ռուս րիճալը մէմուրինինէ, վէ Ռուսիանըն Տէրիսաատէթ սէֆարէթի 2նճի թէրճէմանը Մ. Մայգօֆա 2նճի Օսմ., Ավուսթրիանըն Տէրիսաատէթ սէֆարէթի պաշքեաթիպի գօնթ Թէմս իլէ մէհէրէի մուսիգիշինասընտան վէ Ավուսթրիա թէպաասընտան Մ. Ալֆրէտ Կրունֆէլտ իլէ վիօլէնսէլիսթ Մ. Հանրի Կրունֆէլտէ 3իւնճիւ Մէճ., Տէրիսաատէթ Ավուսթրիա բօսթասը միւտիրի Մ. Կօպէլէ 3իւնճիւ Մէճ. նիշանլարը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Տիւնքի սէլամլըգ ալայընը սէյր իթմէք իւզրէ, տաիրէի մախսուսէտէ Ռուսիա, Ալմանիա, Ֆրանսա, Իսբանիա, Շուէտ վէ Սըրպիա սէֆիրլէրի իլէ Ամէրիգա մասլահաթկիւզարը, պաշ թէրճէմանլարը վէ պազը մէմուրլարըյլա, վէ 45 գատար միւթէպէրանը էճանիպ պուլունուպ, իճապ իտէնլէր պիլ վասըթա նայիլի իլթիֆաթը Շէհրիեարի օլմուշլար տըր։

—Սէլամլըգտան սօնրա Ալմանիա, Ֆրանսա վէ Ռուսիա սէֆիրլէրի այրը այրը հուզուրը Շահանէեէ գապուլ օլունմուշլար տըր։

—Միւքէմմէլէն վէ միւճէտտէտէն թամիր վէ ինշա օլունան ղըրհը Մէսուտիէ ֆըրգաթէյնին ֆէննի թէճրիւպէսի եագընտա իճրա իտիլէճէք տիր։

—Ռում բաթրիկի էֆ.նին պիրտէն պիրէ խասթալանմասը իւզէրինէ, տիւնքի կիւն իճթիմաը մուգարրէր օլան րուհանի վէ ճիսմանի ազալարտան միւրէքքէպ մէճլիս իճթիմա իթմէմիշ տիր։

—Բաթրիգի միւշարիլէյհ կէչէն կիւն Պէյօղլունա կէլէրէք, Ռուսիա վէ Եունան սէֆիրլէրինի զիեարէթ իթմիշ տիր։

—Ասաքիրի Շահանէ բիատէ մուալլիմի Գամբհօվէնէր բաշա տիւն Պէրլինէ կիթմիշ տիր։

—Նէմիզաատէ Թահսին բաշանըն Սագըզ հէհրինտէ սէֆինէլէր իլէ գայըգլար իշլէթմէք իւզրէ իսթիտա իթտիկի իմթիեազա աիտ էվրագըն՝ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինճէ թէտգիգաթը խիթամ պուլտուղունտան, քէյֆիեէթին Պապը Ալիեէ արզ օլունմագ իւզրէ պուլունտուղու իշիտիլմիշ տիր։

—Մահալը մուգատտէսէ Ալման չիրքէթի՝ Գուտսը շէրիֆտէ պիր Ալման մէքթէպի վէ Ալման զիեարէթճիլէրինէ մախսուս պիր օթէլ ինշասընա գարար վէրմիշ, վէ պու մազսատլէ չիմտիտէ գատար 15

պին ֆրանգ թօպլանմըշ տըր։ Իշպու իքի պինանըն բլանլարը Բարա հազրէթլէրինէ թագտիմ գըլընմըշ տըր։

—Ֆրանսա սէֆարէթինին Վօթուր նամ մահէթ վաբօրը՝ 21 կիւնտէն պէրու Մարմարա տէնիզինտէ թալիմլէր իճրա իթմէքտէ տիր։

—Կէլէճէք հաֆթա զարֆընտա Իզմիր լիմանընտա Ամէրիգանըն էն ճէսիմ զըրհլըլարընտան Քէնթըքի վափըր օլաճագ տըր։ Պու զըրհլընըն պօեու 112 մէթրօ վէ էնի 22 մէթրօ օլուպ, թօնիլաթօսու 11,525 վէ գուվվէթի 10,000 աթ վէ սիւրաթը սաաթտա 16 միլ տէրէճէսինտէ տիր։ Տէբուննինտէ քիւչիւք պիւեիւք 50 թօբ վար տըր։

—Բէնչշէնպիհ կիւնիւ Բուսիա սէֆիրի Գապը Ալիտէ սատրազամ վէ Խարիճիէ նազըրը բաշալար հազրաթըյլա, Եունան սէֆիրի սատրազամ վէ Շուրաի տէվլէթ րէիսի հազրաթըյլա, Սըրպիա սէֆիրի չարշէնպիհ կիւնիւ խարիճիէ նազըրը հազրէթլէրիյլէ, միւշարիլէյհին զօնագընտա, Ամէրիգա մասլահաթկիւզարը բէնշշ. կիւնիւ Գապը Ալիտէ խարիճիէ նազըրը հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—Չարշէնպիհ կիւնիւ Սիսամ մէթրօպօլիտի ճէտիտի Սթանաշ էֆ. րէֆագաթընտա Բաթրիգխանէ գաբու քէթխիւտասը Անտոնաքի Իքիատի էֆ. օլտըղը հալտէ, Գապը Ալիտէ սատրազամ հազրէթլէրինի զիեարէթ իթմիշ տիր։

—Իքի այ մէզունիեէթլէ Ֆրանսաեա կիթմիշ օլան Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթան, բէնշշ. աագշամը չէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։ Թարաֆը հազրէթի Բատիշահիտէն խարիճիէ թէշրիֆաթճըսը Ղալիպ պէյ իլէ Սատարէթ թէրճէմանը Խայրէտտին վէ Խարիճիէ թէրճէմանը Սաատէտտին պէյլէր՝ իսթիգպալ վէ պէխանը խօշամէտի իչին Սիրքէճիէ կէօնտէրիլտիքլէրի կիպի, սէֆարէթ մասլահաթկիւզարը իլէ պաշլըճա մէմուրինի, զօնսօլօսու, վէ Գէրթիէ բաշա իլէ գօմանտան Գէրժէ վէ Օսմ. պանգասը տիրէքթօրը Բանճիրի պէյ տախի իսթիգպալէ կիթմիշլէր տիր։

—Էօհալէլէրինէ միւշիրիէք րիւթպէսի թէվճիհ վէ իհսան պույրուլմուշ օլան Գէչիքթաշ մուհաֆըզը Հաճի Հասան բաշա հազրէթլէրինին միւշիրիէք մէնշուրը ալիսի էվվէլքի կիւն պապ իրատէի սէնիէ մապէյնի հիւմայունտա պաշ քեաթիպ պէյ էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան բաշարի միւշաըլէյհէ թէսլիմ իտիլմիշ վէ բաշարի միւշարիլէյհ նաիլ օլտըղը լութֆը ճէլիլտէն տօլայը արզը շիւքրան իտէրէք, մագամը ալիսինէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—Տէրիասաաէթ վէ ճիվարընտաքի էմլաք գըյմէթլէրինին թօգլամասընա պաշլանմըշ օլուպ, թօգլամա տէֆթէրլէրինին թէտգիգիյլէ, պիր թարաֆտան էմլաք սահիպլէրինտէն քիմսէնին զարարտիտէ օլմամասը, տիկէր թարաֆտան տախի հուգուգը խազինէնին թէէմինի իչին, Մալիէ նէզարէթինտէ, Վէրկի վէ Թահսիլ իտարէսի միւտիրի Հիւսնի պէյին րիեասէթի ալթընտա Մէճլիսի մալիէ ազասընտան Մուխթար վէ Վէրկի Թահսիլ իտարէսի մուավինի Սըտգը էֆ.լէր վէ Թահրիր վէ Վէրկի իտարէի ումումիէսի պաշ քեաթիպլէրինտէն Նէշաթ պէյտէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլընմըշ տըր։

—Մահալլէլէրտէ մէվճուտ միւհթաճիյն վէ ֆուգարատան ֆագր ու զարուրէթլէրի մահալլէ իմամ վէ մուխթարլարը թարաֆընտան վէրիլէճէք իլմ ու խապէրլէր իլէ թաատիգ օլունանլարա՝ տէվաիրի պէլէտիէլէրտէն գըշ էսնասընտա հէր հաֆթա մըգտարը քեաֆի աթիէյի սէնիէ թէվզի վէ իհսան պույրուլմասը խուսուսընա իրատէի սէնիէ շէրէֆսատըր պույրուլմըշ տըր։

—Կէչէնտէ Գէլճիգատան սաթըն ալընան սիւմանըզ պարութլարըն թէճրիւպէսի իչին Զաթալճաեա պիր հէյէթ կէօնտէրիլէճէք տիր։

—Տիւեունը ումումիէնին հոկտ. հասըլաթը, կէչէն սէնէնին հոկտ. հասըլաթընտա նիսպէթէն 11,000 լիրա ֆազլա օլմուշ տուր։

—Տախիլիէ նազըրը Մէմտուհ բաշա հազրէթլէրինին քէրիմէլէրի հանըմ էֆ. իլէ Մէքթէպի Սէնաիի Շահանէ միւտիրի ումումի վէքիլի Ճէմիլ պէյին րէսմը իգտիվաճը՝ բէնշշէնպիհ կիւնիւ բաշարի միւշարիլէյհին Գուրուչէշմէտէ քեային զօնաղընտա իճրա իտիլմիշ տիր։

—Կլասգօվտան կէլէնլէրէ գօրշը վագ իտիլմիշ օլան 48 սաաթ գարանթինա՝ Մէճլիսի սըհհիէնին գարարըյլա լաղվ իտիլմիշ տիր։

—Գուլկարիսթան բրէնսի, բրէնս տը Սագս Գօպուրկ իլէ Վառնա ճիվարընտաքի իգամէթկեահընա կիթմիշ տիր։

—Սըրպիա գըրալը թարաֆընտան Ասամաթիա չէհպէնտէրի Օվհաննէս էֆ.եէ 3-իւնճիւ րիւթպէտէն Թագօվօ նիշանը վէրիլմիշ տիր։

—Ալմանիա իմբէրաթօրը, զաթը հազրէթի Բատիշահիէ, Նէվիճատ մաքինալը թիւֆէնքլէրտէն իքի ատէտ իհտա էյլէմիշ տիր։

—Մալիէ նազըրը Րէշատ բաշա հազրէթլէրի՝ Նամիզաճըլըղը սէպէպիյլէ չարշ. կիւնիւ տախի Մէճլիսի վիւքէլատա հազըր պուլունամամըշ տըր։

—Եունան սէֆիրինին էսնաի ղայպուպէթինտէ մասլահաթկիւզարլըգ իտէն Մ. Կրէմարիս՝ Օսմանլը վէ Եունան զօնսօլօսլարը մուգավէլէսի միւզաքէրաթընտա պաշ մուրախխաս թային օլընմըշ տըր։

—Իթալիա սէֆիրի Մ. Բանցանըն՝ Լօնտրա սէֆարէթինէ, վէ Գօբէնհակ Իթալիա սէֆիրի պարօն Կալօվանիանըն՝ Տէրիասաատէթ սէֆարէթինէ թային օլընաճագլարը րիվայէթ օլընըյօր։

—Ավսթրիատա քեաղըտ ֆապրիգաթօրլարը մէճլիսի՝ քեաղըտըն պէհէր 100 քիլօսու իչին էքսիրտէն 2 ֆրանգ զամմընա գարար վէրմիշլէր տիր։

—Շարգ Սիւրաթ գաթարը՝ եօլուն պօզուգլըղը սէպէպիյլէ բէնշշէնպիհ կիւնիւ մուայյէն վագթընտան 48 տագիգա սօնրա Սիրքէճիէ կէլմիշ տիր։

—Գասթէմօնիտէ Համիտիէ գասապասընտա եանկըն զուհուր իտիպ, 3 խանէ վէ 4 եաշընտա պիր Իսլամ գըզ չօճուղու եանմըշ տըր։ Եանկըն՝ էվտէ եալընըզ գալմըշ օլան 5 նէֆէր չօճուգլարըն քիպրիթ թութուշտըրմասընտան իլէրի կէլմիշ տիր։

—Մաղնիսատա Թիճարէթ մահքէմէսի րէիսի Մահմուտ պէյէ կէչէնտէ պիր մէքթուպ կէօնտէրիլիպ, էկէր թայեին օլընան մահալլէ 300 լիրա պըրագըլմազ իսէ, ֆամիլեասըյլա պէրապէր գաթլ, վէ խանէսի իհրագ իտիլէճէկի թէհտիտ իտիլմիշ տիր։ Քէյֆիյէթ հիւքիւմէթէ խապէր վէրիլիպ, թայեին օլընան մահալլէ 300 լիրա պըրագըլմըշ, վէ ճանիլէր կէլիպ բարաեը ալմալարընտան ազ սօնրա, էթրաֆտաքի զապթիէ մէմուրլարը թարաֆընտան տէրտէսթ օլընմըշլար տըր։ Գունլար՝ Մաղնիսանըն Գըրգ-Աղաճ քէօյիւնտէն Մանօլ վէ րէֆիգլէրի իմիշ։

—Քըրքէսօնտան եազըլտըղընա կէօրէ, Գուլանճըգ-բազարընա կիտէն 10 գատար նուֆուսու սօյմուշ օլան 5 նէֆէր Իսլամ էշգըեաեը ժանտարմալար թէագիպ իտիպ, արգալարընտան եէթիշմիշլէր, վէ թէօլիմ օլմալարընը թէքլիֆ իթմիշլէր իսէ տէ, պունլար սիլահ սարըլտըգլարընտան, 9 սաաթ տէվամ իտէն միւսատէմէտէ էշգըեա քեամիլէն թէլէֆ իտիլմիշ տիր։

—Էրզրումտան ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բասինլէրտէ Թիւճճար Եայլա քէօեիւնտէն 400 զօեուն իլէ 200 տավարըն էշգըեա թարաֆընտան աշըրըլտըղը հիքեաեէթի մահէլլիէճէ խապէր ալընարագ, պու էշգըեանըն տէրտէսթի իչին թէտապիրի լազըմէեէ թէշէպպիւս իտիլմիշ տիր։

—Կիւրիճէտէն ալընան պիր թէլէկրաֆտա տախի, Գօլօնիա գարիէսինտէ, 14 նէֆէր էշգըեանըն տէրտէսթ իտիլտիկի պիլտիրիլմիշ տիր։

—Գըշ մէվսիմինին եագլաշմասը վէ գուրը զօղա մահսուլունուն ազլըմասը սէպէպիյլէ, Գիլէճիք իլէք ֆապրիգալարընտան էքսէրիսինին գապանտըղը վէ թիւճճարտան պազըլարընըն տիւշարը գիեան օլտըղլարը մահէլլինտէն եազըլմըշ տըր։

—Գաթումտան եօլա չըգմըշ օլան վէ տէրունինտէ 42 նէֆէր Իսլամ մուհաճիրի պուլունան պիր եէլքէն կէմիսի՝ Թրապիզօն եագընլարընտա ֆուրթունաեա թութուլարագ, ճիւմլէսի տէ կէմինի իլէ պիրլիքտէ ղարգ վէ նապէտիտ օլմուշլար, վէ եալընըզ 15 չաղլարընտա պիր չօճուգ՝ տիրէէ սարըլըպ գուրթուլմուշ տըր։ Մուհաճիրլէրին իւզէրինտէ 1000 րուպլի գատար բարա վար իմիշ։

—Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ մօտա էշեասը թիճարէթիյլէ մէշղուլ օլան Գօքինօ պիրատէրլէր իզհարըֆլաս իթլէր տիր։

ԹԻՒՐՔԻԱՏԱ ԷՃԶԱՃԸԼԸԳ

ՐԷՍՄԻ. — Էճզաճըլըգ սէնաաթը տա Թիւրքիատա կիւնտէն կիւնէ թէրագգը իտէրէք, չիմտիյէ գատար քեամիլէն էճնէպի մէմլէքէթլէրինտէն ճէլպ իտիլմէքտէ պուլունան հազըր մուալիճէլէրտէն պիր գըսմը պիր միւտտէթտէն պէրու տախիլտէ իմալ օլունմասընա պինաէն, պունլարը իմալ իտէնլէրին մէնֆաաթ հըրսը իլէ իլաճլարըն թէրթիպաթընը պօզմալարընա մէյտան վէրմէմէք, վէ պու սուրէթլէ էհալիի մէմլէքէթին եէրլի մուալիճէլէրէ րաղպէթ վէ էմնիյէթինի պիր գաթ տահա արթըրմագ իչին, Մէքթէպի Թըպպիյէճէ իճրաի սէնաաթա մէզուն օլանլար թարաֆընտան թէրթիպ վէ իմալ օլունուպ, մուզըրր մաատէլէրտէն արի օլտուղու պիլ մուայենէ թահլիլ օլընմասը իւզէրինէ Թըպպիէ նէզարէթինճէ սաթըլմասընա միւսաատէ իտիլմիշ վէ իտիլէճէք օլան մուալիճէլէրին մէքթէպտէ մահֆուզ ֆօրմիւլլէրինէ մուվաֆըգ սուրէթտէ իմալ իտիլմիշ օլուպ օլմատըղը անլաշըլմագ, վէ մուղայիր օլանլարընըն ամիլլէրի չիտտէթլէ տիւչարը միւճազաթ իտիլմէք իւզրէ, սէնէտէ իքի տէֆա վէ ղայրը մուայեէն զէմանլարտա խարճը լէտիմիսի եւնէ սահիպլէրի թարաֆընտան թէֆթիշ օլընմագ չարթըյլա էճզախանէլէրտէն պիրէր նիւմունէ ալընարագ թէտգիգ վէ թահլիլ օլընմասը՝ Մէճլիսի Թըպպիէի Միւլքիէ վէ Սըհհիէի ումումիէճէ թէնսիպ վէ թասվիպ գըլընմըշ օլմասըյլա, օնա կէօրէ իյֆայի մուամէլէ իտիլմէսի՝ Ումումի մէքաթիպի աասքէրիէէ Շահանէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն պիլտիրիլմիշ տիր։

ԹԷԱԹՐՕ

ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԼՈՒԳԻՍԱԹ

Էօնիւմիւզտէքի բազար կիւնի իւզիւն սաաթ 7 1)2տա, Գօնգօրտիա թէաթրօսընտա, Մնակեան էֆ. գումբանեասը մարիֆէթիյլէ. գումբանիանըն արթիսթլէրինտէն իքիսի մէնֆաաթընա օլարագ,

ԻՔԻ ԷՕՔՍԻԻԶ ԳԸԶ

նամ 8 բէրտէլիք տրամ իճրա իտիլէճէք տիր։

Մէզքիւր տրամ՝ ղաեէթ միւէսսիր վէ ախլէագը մէմտուհէեէ մուվաֆըգ օլմասըյլա, թէշրիֆէ րաղպէթ պուեուրաճագ զէվաթը քիրամըն վէ միւթէպէր ֆամիլեալարըն էզհէր ճիհէթ մէմնուն գալաճագլարը պէտիհի տիր։

ՏԻՒԼՊԷՐ ԿԱՊՐԻԷԼ

)(217)(

Զընճապ.-Էթրաֆտա գօմշուլար վա՞րմը։

Գօճա-Բէօսէ.—Չօգ ուզագ տըրլար։

—Գապուլարը՞։

—Մուգավվատան տըր։

—Էյ պու քիւչիւք զիեարէթիմիզի նէ՞ վագըթ իտէճէկիզ։

—Այ մահթապըն րուպընա պէքլէմէլիեիզ. . : ։ Շիմտի կիճէլէրի օրթալըգ բէք գարա տըր։

—Տիմէք կէլէճէք հաֆթա։

—Էվվէթ։

Զընճապ.—(Էլլէրինի օվուշտուրարագ.) Կէօրիւեօրսուն եա՛ աղիզիմ, ճիտտի իշլէրէ պագըլմագ լազըմ տըր։ Իշթէ պու տա բէք ճիտտի վէ էհէմմիեէթլի տիր։ Վագտա Գէրնարլարըն, Րըմիլէրին վէ Լիւսանլարըն իշլէրի բէք կիւզէլ տիր ամմա, գում իւզէրինտէ պինա իտիլմիշ տիր։ Գէլքի տէ հիչ պաշկա չըգամաեաճագ չէյլէր տիր։ Գիզ իրատլարըմըզը արթըրմախա պագալըմ, անլաեօ՞րմուսուն, իրատլարըմըզը տիեօրում. Ունութմաեալըմ քի պիզ միւլք սահիպլէրի իզ, վէ հալ ու սէրվէթիմիզի պիր ան էվվէլ տուգմէեէ պագալըմ քի, թավուգլարըմըզ, գազլարըմըզ, հինտիլէրիմիզ, եօրտէքլէրիմիզ վէ պալըգ ագլարըմըզ իլէ էվիմիզտէ մէսուտ կիւնլէր կէչիրմէեէ կիտէլիմ։

Գօճա-Բէօսէ.— Արատա պիր օթուրուպ կէզմէք իչին պիր տէ մէրքէպ իլէ քիւչիւք պիր արապա իլավէ իտէլիմ։

Պու սէօզլէր իւզէրինէ իքի չէրիքլէր գահգահա իլէ կիւլիւշտիւլէր։

* *

Զընճապըն՝ իքի պէտպախթ գատընլար հաքգընտաքի թախմինլէրի տօղրու իտի։ Ֆիվալը սէքիզ կիւն սօնրա, Մատլէն իլէ Կապրիէլ, պիտուշ մագթուլըն մէզարը իւզէրինտէ չիչէքլէր գօյմագ, աղլամագ վէ տուա իթմէք իւզրէ Իվրի գասապասընա կիթտիլէր։

Իքիսի տէ օ նամուսլու ատէմի, անըն մէզարընը ունութմամըշլար իտի, վէ ասլա ունութմաեաճագլար իտի։ Մէզքիւր հաֆթա զարֆընտա հիքեաեէ միզտէքի էշխասըն էօմրիւնճէ զիքրէ շայեան պիր շէյ օլմատը։ Մատլէն հէր սապահ իշթիեաք իլէ իրաճըընը խանէսինէ խըզմէթ իթմէեէ կիթտիկի կիպի, Կապրիէլ տէ չիչէք սաթմագ իւզրէ Բարիսին գալաբըմլարընը տօլաշըր, ֆագաթ խաթրընտան չըգարամատըղը Րօժէ տը Բէրվէնէ թէսատիւֆ իթմէմէք իւզրէ Ալիէ մէյտանընա կիթմէքտէն տաիմա սագընըր իտի։

Րօժէ իսէ, Կապրիէլի կէօրմէք իւմիտիյլէ հէր կիւն օրալարտա տօլաշըր իտի իսէ տէ, իւմիտի պօշա չըգար իտի։

Կէնճ գըզ՝ մուազզազ պիր հալտէ օլուպ, չիւնքի նակէհան գալպինտէ հուսուլէ կէլէն, ֆագաթ գալպի իճրա օլմաեան մուհապպէթի ունութմաեա չալըշմագլա պէրապէր, օ մուհապպէթ պիլաքիս արթմագտա իտի։

Գունլարըն զիեարէթ կիւնիւ կէլտի։ Իրթէսի կիւն սալը իտի։ Իլք աղշամը Զընճապ՝ Գօճա-Բէօսէեէ չէօյլէ տէտի.

—Գօմշուլարըմըզըն նէրէեէ կիթտիքլէրինի եարըն անլաեաճաղըզ։

—Էվվէթ։

—Էյ նէ՞ եափաճաղըզ։

—Էրքէն գալգար, օնլարտան էվվէլ էվտէն տըշարը չըգըպ, պիր արապա իլէ կիտէրիզ։

—Լաքին էկէր օ մէզարիսթանա կիթմէեօրլար իսէ՞։

— Պաշլարը քէսիլէն քիմսէլերի հալը-
ըզ օ մէզարիսթանա ալֆն իտերլէր. իմ-
տի էկէր օրատա կէլմէզլէր իսէ, հանըլար-
զըմըզը, հանի պունլարըն՝ Ժան Ըոմինին
ալուլ գէվճէսի վէ գըզը օլտուգլարընը ան-
լարըզ։

— Հազգըն վար սըր. էօյլէ իսէ եարըն սապահ էրքէն կիտէրիզ։

Ֆիլվաքը էրթէսի սապահ սաաթ ալթը պուչուգտա, իքի չերիքլէր էվտէն չըգըպ, թուլթալըգլարը պիր արապա իլէ Իվրի գապրիսթանընա կիթտիլէր։

Պունլարըն մուվասըլէթի զէմանընտա գաբուլար աչըլմըշ օլուպ, Րօպէր Տօֆէն արապաճըեա իճրէթինի վէրտիքտէն սօնրա, Մօտէսթ իլէ պիրլիքտէ իչէրի կիրտի։

Մէրգում պիր կարտիանա խիթապէն,

— Մօսիէօ, պաշլարը քէսիլէնլերին կէօմիւլտիւքլէրի մահէլլի լութֆէն կէօսթէրի՞րմիսինիզ, տէտի ։

Կարտիան տէրհալ կէօսթէրտի. պու մահէլլ՝ գապրիսթանըն տիկէր ուճունտա օլուպ, մէրգումլար՝ եօլուն իւզէրինտէքի մէզարլարա պագարագ օ թարաֆա կիթտիլէր։

Օրասը խալի պիր եէր օլուպ, մէզարլարըն իւսթիւնտէ օթլար պիւյիւմիւշ իտի։ Բէշ ադըմըն իւզէրինտէ րիւզկեարտան եարը էյիլմիշ պիր խաչ վէ պիր գուրօհա պուլունուրտու, ֆագաթ հիչ պիրինտէ իսմ եօգ իտի։ Գօճա-Բիչօւէ՝ պիր ազ մունթազամ վէ չիչէքլէրլէ միւզէյյէն պիր մէզար արարտըու իսէ տէ, պուլամատըրտու։ Բէնտի քէնտինէ իսէ, — Աճապա պուրատա տէյի՞լ մի տիր, տիմէքտէ իտի։

Պիր ազ էօթէտէ պիր մէզարճը՝ մէզար գազըմագլա մէշղուլ օլուպ, իքի չերիքլէր անըն եանընա կիտտիլէր, Գօճա-Բիչօւէ,

— Աֆվ իտէրսինիզ մօսիէօ, տէտի։

Մէզարճը պաշընը եօգարը գալտըրտը։

Գօճա-Բիչօւէ. — Պաշլարը քէսիլէնլէր պուրատա՞ մը կէօմիւլիւր։ (Րօպէր՝ պունու տէրքէն, էլլէրէ խալի արագիսի կէօնթէրիքօրտու։)

Մէզարճը. — Էվվէթ, մօսիէօ, պուրատա կէօմիւլիւր։

— Լաքին խաչլարըն իւզէրինտէ հիչ պիր իսմ եօգ տուր ։

— Իսմ գօյմագ եասագ տըր մօսիէօ. . . Ֆագաթ պիզ մէզարլարը պիլիրիզ. . . Հէր պիրինին ալթընտա եաթան քիմ օլտուղունը թանըրըզ։ Խուսուսիյլէ բէք էսկի տէյիլ իսէ, պիլաճէ մալիւմ տուր։ Սիզ քիմի՞ն մէզարընը արատօրսունուզ։

— Պիր գաչ այ էվվէլ իտամ իտիլէն ատէմլէրինի։

— Հա՛, Ժան Ըոմինի. . . Ժուանվիլլը-Բօն ճինաեէթինին ֆայիլինի. . .

— Էվվէթ, Թա քէնտիսի։

— Չօգ արատաճագ տըրսինըզ։

— Նի՞չին։

— Ժան Ըոմի՝ տիկէրլէրինտէ պիրլիքտէ կէօմիւլմէմիշ տիր։

— Վա՛յ. . . ։

— Ֆամիլեասը, պիւթիւն հիմաեէլէր սաեէսինտէ, այըրճա կէօմիւլմէսի միւսաատէսինի ալմըշ տըր. . . Անըն իչին թաէմի պիր իմթիեազ իսթիհսալ օլընմըշ տըր։

— Էմի՞նմիսինիզ։

— Աճա՛յիպ, մէզարընը պէն գազտըմ, վէ մէզար թաշընըն պարմագլըգլարընը եաբըլմասընա եարտըմ իթտիմ։

— Մէզարը նէ՞րէտէ տիր։

— Շուրատա, աքքաէնլէրին պէօլմէսէ տիր. . . Սօլտա իւչիւնճիւ եօլտա։

— Թէշէքքիւր իտէրիմ մօսիէօ։

— Իւզէրինտէքի կրանիթ թաշընտան բլագա իւսթիւնտէ Ժան եազըլմըշ տըր, գօլայճա պուլապիլիրսինիզ։ Իսմինին պուգտասը գօնմասընա իզին վէրիլմիշ տիր։

Գօճա-Բիչօւէ վէ Չընճապ՝ մէզարճըեա թէշէքքիւրլէրինի պէեան իթտիքտէն սօնրա, թարիֆ օլընան թարաֆա տօղրու կիթտիլէր։

(Տէվամը)

ՊԱՆԳ ԸՄՊԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆ

30 Սեպտեմբեր 1900 հաշը հաշըր

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Լիրայի	Օսմանի	ՏԻՒԵՈՒՆԱԹ	Լիրայի	Օսմանի
Էսհամ — Սէրմաեէտէն հէնուզ ալըզ օլունմամըշ էսհամ	5.500.000		Սէրմաեէ	11,000.000	
Սանտըգ (Ասիթանէտէ)	1.243,484	58	Թէտավիւլտէ պուլունան պանգնօթլար	946.430	
Սանտըգ (Շիւպէլէրտէ)	493.314	40	Էօտէնէճէք գամպիօ	1.117.712	13
Ինկիլիզ Ֆրանսըզ վէ Ալման տէվլէթ էսհ.	1.101.681	36	Մուայյէն վատէլի տէբօզիթօ	987.783	34
Սէնէտաթը մագպուզէի սաիրէ	2.367.528	58	Հիսապաթը ճարիէեի միւսթէլիֆէ	6.348.769	16
Ծըգտանտա մէվճուտ սէնէտաթ	1 501.034	39	Թէէտիէէ օլունաճագ Թէմէթթիւ	15.334	54
Խազինէյի ճէլիլէնին հիսապաթը ճարիեէսի	2,274.244	02	Իհթիեաթը աքճէ	739.554	26
Հիսապաթը ճարիեէյի միւխթէլիֆէ	3.419.038	68	Միւթէնէվվիէ	399.182	83
Էսհամ վէ էմթաա իւզէրինէ իգրազ օլունան մէպալիղ	3.392,485	92			
Էմլաք վէ էշեա	246.643	69			
Միւթէնէվվիէ	78.620	64			
	Լ.Օ 21,548.066	26		Լ.Օ 21.548.066	26

Այ՛նա միւթաապըգ օլտուղու թաստիգ օլունուր.

Միւտիր — [իմզա] ԿԻՒՍԹ. ՎԻՒԼՖԸՆԿ

Միւտիրի ումումի — [իմզա] Ր. ՀԱՄԻԼԹԸՆ ԼԱՆԿ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ ՄԱԹՊԱԱՍԸ

Մաթպաամըզտա էրմէնիճէ, Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարըյլա քիթապ, ռիսալէ, ժուրնալ վէ ճէրիտէ պասըլըր. գարթ տը վիզիթ, զարֆ պաշլըգլարը, թագվիմ, մագպուզ սէնէտլէրի, մէքթուպ վէ զարֆ պաշլըգլարը, հէր նէվի իլանլար, վէ սաիրէ պէք մուվաֆըգ վէ միւշթէրիլէրին իսթէտիքլէրի վէճհիլէ պասըլըր, վէ ... ալընաճագ ... պիլ ... ։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ժամ. 10 Նոյեմպեր

Էսհ. Ում.		24—15½
Րումէլի շըմէնտէֆէրի		110—25
Ազգէ Փօգքէ		—
Ըեժօր	Դ.	—
Հէլվայիսիզ	»	—

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օթէն ազինօր	0. Լ.	13—25
Միկտարի Ա.		—83
» Բ.		—48
Թրամվայ		6—27½
Ժուրնանս		1—95
Օպլիկասիօն Թրամվայ		63—
Ասֆալտա		4—12
Գիրէտի Ժէնէրալ		0—05
Սօսիէթէ Օթօման	Ի. Լ.	0—15
Լօրիօն		086—
Պանգ Նասիօնալ տը Կիյէա		409—50
Թիւնէլ		75—
Ըեժի Թանփիւմպէ		450—
Գիրէտի Ֆոնսիէ Էժիբսիէն		263—

ԱՔՉԷԼԵՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր. տան		Ղը. Բր.
Պէնազ Մէճիտիյէ ֆարգը		107—37
Մէճիտիյէ		098—30
Ինկիլիզ լիրասը		110—05
Ֆրանսըզ ալթընը		87—22
Րուպ		20—10
Փրեմիօ ալթընը		51—08
Դօլար գաիմէ		8—61

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 22 Նոյմ.

Ինկ. Քօնսօլ Ի. Լ.		98—81
Օսմ. » աչըգը		22—31
» » գարանթը		22—37
» » » Բ		46—75
» » » Գ		25—12
Օսմ. պանգասը		14—37
Մըսըր տիւէ. մուեթթահիտէ		103—
Պալքար իսթիգրազը		83—75
Դամայէօ Բարիզ 3 ալ վասէ		25—32

Բարիզ 22 Նոյմ.

Ֆրանս. Էսհ. 2 օ/օ ֆր.		100—65
» » 2 օ/օ		102—30
Նէվի Օսմ. Քօնսօլ աչըգը		22—67
» » » գարանթը		22—70
Միւթէֆէրրիգ		
Րումէլի շըմէնտէֆէրի		110—75
Օսմանլը Ըեժիսի		307—
» Պանգասը		532—
Գիրէտի Լիօնէ		1088—
Իթալյա Քօնսօլ		94—95
Երիոքիէ Թիւրգ		486—
Օսմանիէ		434—50
Տօւան Օթօման		515—50
Աղաւնոյ		69—60
Թրամվայ		78—85
Դամայէօ 3 ալ վասէ		25—41

ՊԱՆԳ ԸՄՊԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիրա

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՍԵՐԱՅԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՏԸՐ

Իսթանպուլտա Եէնի-Ճամի միւտիրիեէթի, վէ Պէյօղլուտա Տօղրու եօլտա 206 նումէրօլու տաիրէլէրի պիրէր շիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր պանգասը իտարէխանէսի մէվճուտ տուր։

(Շիւպէլէր)

Ատալիա, Ատանա, Այտըն,
Հալէպ, Պերութ, Էտիրնէ,
Էնկիւրի, Պաղտատ, Պէյրութ,
Պրուսա, Շամ, Գոնիա,
Լարնագա, Դամասկոս, Մըսըր,
Միթիլի, Ուշագ, Ֆիլիպէ,
Բարաման, Բունաևլի, Սէլանիք,
Սամսօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզոն

Պանգը Օսմանի, թանզիմաթ վէ հէր նէվի միւեսսէսէ էվրագ ալըր սաթար իսէ կիւմրիւկ մուամէլէսինի, մահալլին վէրէ իլէ վէ հէր նէվի ճարիէ հիսապլար աչըլըր, վէ սէնէտաթը իսկօնթօ իտէր, վէ մէմալիքի Օսմանիէ իլէ մէմալիքի էճնէպիէտէ պուլունան շէհիրլէրէ իւզերինէ չէք, պօլիչէ վէ գրէտի մէքթուպլարը վերիր վէ թէլկրաֆ իլէ հավալէ իտէր, վէ հէր նէվի էսհամ վէ թահվիլաթը իւթ վէ հիֆզ իտէր, վէ մէմալիքի Օսմանիէ վէ մէմալիքի էճնէպիէ իւզէրինէ վէ քիւպօն վէ սաիրէ տահսիլ իտէր։

Իսթանպուլ չէքլէրի, պալէսէ պէտէլ օլունան մուամէլէնին պաշլը ...

Պէյօղլու շիւպէսի էմանէթ մուամէլէնի ...

Իսթանպուլ վէ Պէյօղլու շիւպէլէրի ...

Ազիզ հէսապ ճարիէէրէ պէէմէն ...

ԹԱՎԱՐԱՆ ՃԱՆԼԱՐԸՆԸՆ ՆԱՔԵՐՄԸՆԸ ՍՈՆՆՈՒՄԱՐԸՍԸ

ՆՈՅԵՄԲԵՐ ԱՅԸ

Զանկէ միւէսսէսէ տատա վէ միւզիքա նասիհաթլարը հավի օլան վէ չալընմագ միւթալէա վէ մուհիթաղ իսթիֆատէ պուլունան էվրագ քիթապ մաթպաամըզտա վէ Ս. Գարբօ էսմէրինտէ տէ պուլունուր ...

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ